

SPA ica

section of professional associations
international council on archives

section des associations professionnelles
conseil international des archives

BOLETÍN No.2
2014

Pagina

Palabras del Presidente de la SPA	2
Sensibilización	3
Programa para los nuevos profesionales, llamado a presentación de candidaturas	3
Noticias de los miembros	4
Contactos del Comité directivo de la SPA	6

Bienvenidos a esta edición del boletín de informaciones de la SPA. El propósito de éste es mantener al día a los miembros de la SPA con noticias sobre las actividades y proyectos de la Sección así como para fortalecer la cooperación internacional y la colaboración entre las asociaciones profesionales de archivistas y los gestores profesionales de documentos.

Palabras del Presidente de la SPA

Girona: El lugar donde deberían estar los archivistas en octubre próximo!

La segunda conferencia anual del ICA se llevará a cabo en Girona del 11 al 15 de octubre. Este evento cubrirá igualmente la Novena Conferencia europea sobre los archivos, así como el Treceavo Seminario sobre la imagen y la investigación. La conferencia tendrá por título Archivos e industrias culturales. La municipalidad de Girona acoge nuestro evento anual a través de los archivos municipales. Agradecemos a nuestro colega Joan Boadas i Raset y a los archivistas de Girona por todo el trabajo que ellos han cumplido para organizar esta conferencia.

La Asamblea general de 2014 de la SPA tendrá lugar durante este evento, el 13 de octubre de las 5:30 p.m. a las 6:30 p.m.; nos alegra mucho la idea de encontrarnos todos reunidos en Girona!

Durante la conferencia, la Comisión del programa del ICA lanzará un programa para los nuevos profesionales, cuyo objetivo será de ofrecer a los nuevos profesionales que inician su actividad la posibilidad de comprometerse con el ICA en un marco de reciprocidad.

Este año, el ICA, en colaboración con las asociaciones profesionales de Francia y de Países Bajos, ha comenzado a ofrecer a los miembros de las asociaciones nacionales una cuota reducida para la inscripción al ICA. Si esta fase piloto tiene éxito, el ICA ampliará esta oferta con la ayuda de otras asociaciones.

Desde Agosto 2012, Gregor Trinkaus-Randall ha representado a la Sociedad de archivistas americanos y a la Academia de los archivistas certificados ante el ICA/SPA. En agosto, él será remplazado por la señora Becky Haglund Tousey. Actualmente, ella es directora adjunta de los Archivos y Recursos de Información de *Mondelez International*. Agradecemos a Gregor por todos sus esfuerzos brindados a la SPA y, entre otros, por la organización de la reunión de Comité Directivo en Boston en marzo de este año. Esta incluyó un perfecto intercambio entre el Comité Directivo y los colegas americanos durante la conferencia anual de los archivistas de Nueva Inglaterra. La reunión con los estudiantes y los profesores de archivística de *Simmons College* ha sido igualmente todo un éxito.

Nos alegramos de verlos a todos en la Conferencia anual.

Fred van Kan
Presidente de la SPA



¡Nos vemos todos en Girona!

Sensibilización

En el 2006, el ICA SPA ha publicado las líneas directrices concernientes a la sensibilización y las actividades de promoción de las asociaciones de archivistas y de gestores de documentos. La SPA trabaja actualmente sobre un documento numérico el cual es un seguimiento y una adaptación parcial de esas líneas directrices. Dicho documento comprenderá informaciones sobre cómo lograr que la Declaración universal sobre los archivos (UDA) sea adoptada por un gobierno. Cada miembro de la SPA recibirá una copia de este documento.

Programa para los nuevos profesionales, llamado a presentación de candidaturas

Este consiste en un llamado a presentación de candidaturas para obtener becas que permitan asistir a la conferencia del ICA en Girona en octubre 2014. En el marco de del lanzamiento de su política hacia los nuevos profesionales, le ICA ofrece un cierto número de becas para permitir a los estudiantes, pasantes y profesionales recién diplomados a participar en su conferencia anual, la cual se llevara a cabo en Girona del 11 al 15 de octubre de 2014. Para esta conferencia, los becarios serán ligados a la promoción del *Toolkit de buena gobernanza* y a la formación *ICA-Req*, ellos proporcionarán su ayuda durante los talleres que se llevarán a cabo durante la Conferencia.

Obsérvese que las becas descritas en este vínculo hipertexto son diferentes de la asistencia ofrecida por el ICA a los miembros de los países con recursos limitados, y se aplican a los nuevos profesionales en todas partes del mundo, incluyendo Europa, para más información vea el vínculo hipertexto siguiente:
<http://www.ica.org/16251/news-and-events/pcom-new-professionals-programme-invitation-to-apply-for-bursaries-for-the-girona-conference-october-2014.html>

Noticias de los miembros

Asociación de archivistas de Quebec (AAQ) y asociación de archivistas franceses (AAF)

Un acuerdo de principio de colaboración se ha hecho recientemente entre la asociación de archivistas de Quebec y la asociación de archivistas franceses. Sobre la base de sus intereses comunes la AAQ y la AAF se han puesto de acuerdo para establecer mecanismos de comunicación y de colaboración a fin de alcanzar ciertos objetivos comunes en términos de formación, de perfeccionamiento y de representación de la profesión de archivista. Ambas asociaciones, teniendo una gran consideración por el desarrollo de la profesión, por el campo de los archivos y por la función de los archivos en el seno de los diferentes tipos de organismos, tanto públicos como privados, ha convenido que el campo archivístico francófono estaría mejor servido estableciendo una colaboración permanente.

Los objetivos de la colaboración serían la apertura de canales de comunicación y el compartir peritaje entre las dos asociaciones, la concertación para la determinación de toma de posiciones públicas así como la colaboración en proyectos específicos. Esta colaboración podrá tomar diferentes formas, particularmente en el intercambio de informaciones en las publicaciones de ambos organismos, el intercambio de una adhesión a título gratuito entre las dos asociaciones así como de ciertos privilegios en relación con las actividades, publicaciones y congresos/fóruns anuales de las dos organizaciones.

Asociación de archivistas chilenos

La conferencia de los archivos de MERCOSUR (CAM) tuvo lugar del 12 al 14 de marzo de 2014 en Santa Cruz de la Sierra, en Bolivia, se contó con 350 participantes de 10 países de América Latina y España. Archivistas profesionales provenientes de Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, España, México y Uruguay generaron debates muy interesantes. Los nuevos estatutos de la CAM fueron sometidos a votación y un consejo consultivo compuesto de los coordinadores generales de los congresos fue creado. Las asociaciones de archivos se reunieron el 13 de marzo y Eugenio Bustos, presidente de la asociación de archivistas chilenos, hizo una exposición sobre la función de las asociaciones de archivos del MERCOSUR en el seno del ICA y de la ALA (Asociación Latinoamericana de Archivos) y de la necesidad de crear nexos oficiales permanentes a nivel internacional.

Asociación para el desarrollo de actividades documentarias en Benín (ADADB)

En el marco de la celebración de la edición 2014 de la Jornada Internacional de los Archivos el 9 de junio recién pasado, la oficina de la asociación decidió acentuar su acción de sensibilización sobre la profesión de los archivistas y la importancia a otorgar a los archivos a través de los medios de comunicación. La dirección de los Archivos Nacionales de Benín decidió entonces de orientar esta edición, la quinta a nivel nacional, hacia: "Los archivos del mundo escolar y universitario".

La asociación decidió presentarse a través de los medios de comunicación a fin de sensibilizar la población de Benín y a sus dirigentes en los diferentes niveles sobre la importancia que debe otorgarse a los archivos, memoria del país. Dos canales de radiodifusión y de televisión aceptaron recibir los representantes de la asociación. El presidente presentó una breve reseña de la situación de los archivos en el país, así mismo recordó al auditorio la importancia que reviste una buena gestión de los

archivos para el proceso de desarrollo de un país, el presidente terminó lanzando un vibrante llamado a las diversas autoridades del país para que la archivística pueda conocer un futuro mejor en el país.

El segundo vice-presidente aprovecho la situación para presentar la asociación y las actividades que esta organiza, hacer un análisis sobre el estado de los archivos en el país, la importancia y la función de los archivistas en una estructura (ya sea ésta pública, semi-pública, privada, una colectividad local o territorial), los grandes desafíos que enfrentan los archivistas en su preocupación constante de dar a conocer su profesión, las grandes interrogantes a las cuales las autoridades deben encontrar una solución a fin de hacer evolucionar la profesión en el país. Él abordó nuevamente, en el curso de su presentación, la espinosa interrogante del Documento de Política Nacional de Desarrollo de los Archivos de Benín, documento que debería constituir un remedio a los males que minan el desarrollo del sector, y cuya elaboración encuentra, desde el 2008, numerosas dificultades. Él terminó exhortando a la población a cambiar de mentalidad hacia los archivos, recordando a los poderes públicos el rol que les corresponde desempeñar en la promoción y valorización del oficio e incitando a sus colegas a mostrar más abnegación en el trabajo, porque solamente a través del ejercicio de su profesión, apegados a todas las reglas del arte, la población y el estado, podrán tomar realmente conciencia de la importancia de buena gestión de los archivos, y que éstos, valen más que un tesoro.

Sociedad Noruega de archivistas y gestores profesionales de documentos (Norsk Arkivråd)

¿La norma ISO 30300 en noruego? El año pasado, la sociedad otorgó un apoyo financiero a la traducción de la norma *ISO 30300 Información y documentación – Sistemas de gestión de documentos – Principios esenciales y vocabulario*. Esta será la primera norma en el campo de la gestión de documentos en noruego. Esta traducción es increíblemente difícil, no solamente porque el vocabulario en sí mismo es difícil de traducir, sino también porque el vocabulario escogido en la presente norma fijará la norma (literalmente) para toda utilización futura de los términos de gestión documentaria en noruego. Existe, después de todo, una razón por la cual un “record” es llamado un “record”, aun en lenguas como el islandés o el francés que tienen una tradición de búsqueda constante de términos propios a su lengua. El viernes 20 de junio, Inga Bolstad fue nombrada como la nueva Archivista Nacional de Noruega, y primera mujer en tal cargo. Bolstad ejercía en calidad de directora general del departamento de informática en la administración fiscal noruega, y ella fue responsable de la modernización de sus servicios numéricos.

Real asociación de los archivistas de Países Bajos (KVAN)

La KVAN introdujo la adhesión individual combinada entre la asociación nacional y el ICA. En junio, la conferencia anual de la asociación fue todo un éxito. Esta tuvo como tema *Big data x Big archives = Great Opportunities*. El discurso de apertura fue pronunciado por Luciano Floridi, profesor de filosofía y ética de la información de la Universidad de Oxford, quien habló de la epistemología y de ética de los grandes volúmenes de datos.

Asociación de archivista suizos (AAS-VSA)

En Suiza, el año 2013 fue marcado por la revisión total de la ley sobre la protección de los bienes culturales (LPBC) cuyo ámbito de aplicación fue ampliado: a las medidas de prevención y de gestión de los daños ocasionados por conflictos armados, se agregan a partir de ahora, aquellas ligadas a las catástrofes y situaciones de urgencia natural o antrópica. La revisión de la LPBC permite inscribir las nuevas disposiciones del derecho internacional en la legislación suiza. Así, ratificando en 2004 el Segundo Protocolo relativo a la Convención de la Haya de 1954 para la protección de los bienes culturales en caso de conflicto armado, Suiza reconocía una nueva fase de derecho internacional apremiante, este segundo protocolo introduce la creación de una categoría suplementaria de protección de los bienes culturales, la “protección reforzada” y la posibilidad de establecer un “refugio”, es decir un lugar de almacenaje seguro destinado a los bienes muebles (incluyendo los archivos) gravemente amenazados en el territorio del Estado que los detiene o que los posee y que deben ser resguardados en el extranjero por un periodo determinado – Suiza es el primer país que propone este servicio.

Otro desafío enfrentado con éxito por los miembros de la Comisión de la AAS ha sido el de combatir la supresión de las subvenciones federales para la elaboración de documentos y de reproducción prevista en el marco de la consolidación de las tareas de la PBC en 2014. Se ha ganado la causa, gracias a las intervenciones individuales y colectivas de los políticos, profesionales y asociaciones incluyendo la AAS. Dada la falta de medios por parte de las pequeñas administraciones y otros organismos para hacer los inventarios de sus archivos, es importante mantener estas subvenciones para continuar haciendo los inventarios o realizarlos en el marco del servicio civil hecho por la población suiza.

Contactos del Comité directivo de la SPA

Presidente:

Fred van Kan

Koninklijke Vereniging van Archivarissen in Nederland

C/o Gelders Archief

Westervoortsedijk 67-D

6827 AT Arnhem

Holanda

E: f.vankan@geldersarchief.nl

T: + 31 26 352 16 00

Vice-Presidente:

Dr. Bernhard Post

Verband Deutscher Archivarinnen und Archivare

Thüringisches Hauptstaatsarchiv Weimar,

Marstallstraße 2

99423, Weimar

Alemania

E: bernhard.post@staatsarchive.thueringen.de

T: +49 (0) 3643/ 870-103

Secretarias adjuntas

Cristina Bianchi

Traductora y coordinadora de las versiones del Boletín

Association des Archivistes Suisses / Verein Schweizerischer Archivarinnen und Archivare (AAS-VSA)

Archives de la Ville de Pully, Avenue du Prieuré 2

1009, Pully

Suiza

E : cristina.bianchi@pully.ch

T: +41 21 721 3552

Dr. Claude Roberto

Editora y traductora del Boletín

Association des Archivistes du Québec

Provincial Archives of Alberta

8555 Roper Road

Edmonton, Alberta T6E 5W1

Canada

E : claudio.roborto@gov.ab.ca

T : +1 780 427 0669